

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 21974449	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50304032	GiornoSped. Versandtag 2022-07-14
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versendschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Rolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	21974449		
	Magazzino	61/5961		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0053951976	di cui	2160# 676696708 001
	Charge	0053951976	di cui	2160# 676696903 002
	Charge	0053951976	di cui	2160# 676696905 003
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti	
	3 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		TBA-500274	
	120 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147		TBA-520945	
	3 P-26-SGP1 Pallet 800X600X160-SW-PP			
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	50304032-001	676696708	406,0	34,5 340476436766967084
	50304032-002	676696903	406,0	34,5 340476436766969033
	50304032-003	676696905	406,0	34,5 340476436766969057
	Somma per spediz.	50304032 3 colli	1218,0 103,5	1,289 m3
	ML-Express & Logistics GmbH			
	AVIEXP21974449			

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

18:41

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolle cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
21974449	50304032	2022-07-14
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Na. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49 (9132) 82 88461				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

18:41

21+22 1-15

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les parties encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
To be filled in under the responsibility of the consignor.

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Imprimé de

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe, der das Gefährliche anzeigt.
En cas de marchandises dangereuses, il est nécessaire d'indiquer, en outre, la classe, le chiffre et la lettre.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name: SCHAEFER Technologies Strasse: AG & Co. KG Ort: Industriestraße 1-3 Land: 94094 Herzogenaurach				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des „Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr“ (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for International Road Transport of Goods (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name: MAGNA PT. S.P.A. Strasse: VIA DEI CICLAMINI 4 Ort: 70026 MODUGNO Land: ITALY				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com			
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort: GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 Land: 70026 MODUGNO				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays) Transport & računovodstvo Vidić Srećko s.p. Brufanjska 31, 1312 Videm Dobropolje GSM: 041 683 526			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort: SCHAEFER Technologies Land: AG & Co. KG Datum: 14.07.22 Ort: Industriestraße 1-3				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur			
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexés B.O.C. 21974449 B.O.C. 21973252 B.O.C. 21973065				12 Umfang in m³ Volume in m³ / Cubage m³ 3,627,00			
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros 3 MIX PAL 2 MW PAL 4 MW PAL		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis 3		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage 3 MIX PAL		9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods / Nature de la marchandise 3,627,00	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)		14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port de		19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer	
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à AG & Co. KG Industriestraße 1-3 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur				23 Transport & računovodstvo Vidić Srećko s.p. Brufanjska 31, 1312 Videm Dobropolje ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur			
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Données pour la détermination de la distance totale, incluant les passages frontaliers. Les données doivent être données en kilomètres, avec des passages frontaliers. von / from / de: km bis / to / à: km				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres Güterarten / Type of Goods / Types de Marchandises Währung / Currency / Monnaie Frachtpreis / Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt / Transport Rate / Tarif			
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs				27 Amtl. Kennzeichen / registration number / numéro d'immatriculation Kfz / Lorry / Camion: LJ-58-ACH Anhängerkennzeichen / Trailer / Remorque: LJ-87-OPV Benutzte Genehmigungs-Nr. / used permit / Numéro de licence			
Lademittel angefiefert delivered / livrés EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro				Gitter-Box angefiefert delivered / livrés Mesh Pallets / Grilles Palettes			
1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)				2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)			
3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)				4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)			
Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client				Frachtführer Carrier Transporteur			
Empfänger Addressee Destinataire				Absender Sender Expéditeur			

www.quicktrans.com